

UNE NOUVELLE INDUSTRIE

C'est maintenant une chose certaine, la ville de Coaticook recevra bientôt une nouvelle industrie. La nouvelle a été annoncée officiellement lundi soir par S. H. le maire Léger Cameron, au cours d'une réunion publique. Cette réunion avait pour but de savoir s'il faudrait un referendum pour obtenir un amendement au règlement de zonage donnant le pouvoir de construire une industrie dans un secteur résidentiel. C'était précisément ce terrain qui servira à ériger la première partie de la construction de la nouvelle industrie, la Tucker Plastic Products Limited.

Bien que le Conseil ait été en pourparler avec les représentants de la compagnie depuis plusieurs semaines, que certaines dispositions aient été prises pour se préparer à recevoir la nouvelle manufacture, advenant une réponse favorable, tous étaient demeurés dans le secret. Le maire et les échevins ne voulaient pas faire de publicité autour du projet afin d'éviter autant que possible la très

forte concurrence existant dans le domaine de la promotion industrielle. L'option prise sur le terrain mentionné plus haut, le projet d'amendement au zonage de ce secteur étaient en relations avec le projet.

La réalisation de cette possibilité a pris exactement deux mois. Le 11 août dernier, le Jeune Commerce recevait une demande de renseignement de la compagnie Tucker.

N'ayant pas tous les renseignements en main, l'association confia la lettre au secrétaire de la ville quelques jours plus tard. Ce dernier à son tour en fit prendre connaissance aux échevins et aussitôt, les démarches commencèrent.

Lundi dernier, le secrétaire, M. Romuald Dumont et M. Charles-Emile Audet, président du comité de promotion industrielle, signait l'entente définitive à Léominster,

Mass., avec les dirigeants de la compagnie.

Mardi soir, lors de la réunion publique, S. H. le maire Léger Cameron apprenait la bonne nouvelle. Inutile de dire que personne n'a demandé le referendum ou s'est exprimé contre la construction d'une industrie nouvelle dans une zone résidentielle. D'ailleurs, on avait renseigné les propriétaires demeurant à proximité. Il s'agit d'une usine qui ne sera pas bruyante et qui sera très propre. Tout fonctionne à l'électricité, donc pas de cheminée fumante.

Au cours de la même réunion, des soumissions furent demandées, sur proposition de l'échevin Audet,

aux contracteurs de Coaticook, et ceux de Sherbrooke. Si on a demandé des soumissions à l'extérieur, c'est dans le but de placer une condition de temps assez sévère pour compléter les travaux. Cette construction devrait débuter dès cet automne et la manufacture commencerait à opérer tôt le printemps prochain.

Le terrain qui lui a été réservé occupe une surface de 360 pieds par 1,000 pieds, soit près de 10 acres. La bâtisse occupera 20,000' de plancher avec des dimensions de 100 pieds par 200 pieds. Elle sera susceptible d'agrandissement. Pour le début, une trentaine d'ouvriers ce sera suffisant, mais ce nombre

(suite à la page 4)

LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

A l'avant toujours!

COATICOOK, LE 29 OCTOBRE 1959

Volume 10, No 35

CAMERON REELU

Les quatre candidats sont élus par acclamation

M. Léger Cameron a été réélu par acclamation à son siège de premier magistrat de la ville de Coaticook, à la suite de la mise en nomination, lundi après-midi. Les échevins Joseph Cloutier et Oliva Beaudin ont également été réélus à leur poste respectif, tandis que M. Elie Carrier effectue un retour au siège qu'il avait déjà occupé, remplaçant M. Denis Marcoux qui terminait son mandat.

Jusqu'au dernier moment, M. Léger Cameron avait laissé entendre qu'il se retirerait à cause de sa santé et à cause de son travail. Jeudi soir dernier, cependant, il céda à la pression d'une imposante

délégation, et acceptait de reporter sa candidature. Il a accepté surtout dans le but de poursuivre et de terminer certaines tâches entreprises au cours de son premier mandat.

Lundi, à la mise en nomination, il fut réélu par acclamation, et entreprend un second mandat comme maire. Il avait été échevin durant quelques années auparavant.

M. Cloutier a été réélu au siège No 4 pour un cinquième mandat consécutif.

Pour sa part, l'échevin Beaudin entreprend un second mandat au siège No 3. Quant à M. Carrier, il avait déjà occupé le siège No 1, et il y a deux ans, devant la candidature de M. Denis Marcoux à ce siège, il s'était retiré son terme accompli. Cette année, M. Marcoux se retirant à son tour, M. Carrier fut prié par une délégation de revenir à la charge. Il a donc été élu sans opposition, au siège No 1.

Nos félicitations aux élus.

SOIRÉE RÉCRÉATIVE

organisée au profit des

OEUVRES PAROISSIALES DE ST-HERMENGILDE

Dimanche, 8 nov. 1959, 8 heures p.m.

Salle paroissiale

Plusieurs magnifiques prix. — Bienvenue à tous.

Admission: Adultes 50c - Enfants 25c

Les jeunes travailleurs s'organisent

Il y aura une cérémonie d'initiation à l'association des Compagnons Don Bosco, lundi soir au sous-sol de l'église St-Edmond. Le nouveau groupement a été lancé par un groupe de jeunes travailleurs sous la direction de M. l'abbé Lionel Ayotte, vicaire de cette paroisse. La nouvelle association a pour but de réunir le plus de jeunes travailleurs possible et de les occuper à des loisirs sains. Des jeux seront organisés pour plaire à tous, le hockey pour certains, le ski pour les autres, et aussi des

jeux d'intérieur.

Les jeunes travailleurs ont donc décidé de ne pas perdre un autre hiver à flâner et à se tourner les pouces. Ceux qui se plaignent de n'avoir rien à faire trouveront chez les Compagnons Don Bosco l'occasion d'agir, à eux de ne pas la laisser passer. Tous les membres auront à coopérer et chacun aura sa responsabilité. Les jeunes sont donc attendus lundi soir au sous-sol de l'église St-Edmond. Venez en nombre.

S O U P E R ANNUEL

Menu: Fèves, Spaghetti

Pour les âmes

Paroisse **Ste-Edwidge**

le

1er NOVEMBRE 1959 de 5 h. à 8 h. p. m.

à 8 h. SOIRÉE RÉCRÉATIVE

Admission: Adultes \$1.00 - Enfants 60c

DANSE ANNUELLE DE L'HALLOWEEN

organisée par le club des



LIONS DE COATICOOK



Samedi 31 octobre '59 à 8 h. 30 p. m.

AU MANÈGE MILITAIRE DE COATICOOK

Musique par **MARTIAL GOSSELIN** et ses Joyeux Copains

Prix pour "SPOT DANCE"

1er prix pour costumes

\$25.00 en argent

Georges Vaillancourt candidat libéral pour le comté de Stanstead

Dimanche dernier, au cours de la convention libérale provinciale pour le choix d'un candidat, en vue des élections en 1960, Monsieur Georges Vaillancourt de Coaticook a été élu parmi les cinq aspirants.

Une foule record pour une convention a vu les 167 délégués venant de tous les coins du comté donner leur préférence à Monsieur Vaillancourt, dès le premier tour du scrutin. Tous les autres aspirants se sont ralliés au choix de la majorité et ont promis dès lors, leur entier appui au nouveau candidat.

Dans la vie publique, le nouveau candidat libéral n'est pas tellement connu. Cependant, depuis nombre d'années, Monsieur Vaillancourt fait sa vie dans le commerce et ses affaires l'ont appelé à visiter très fréquemment toutes les régions de notre comté. Fils de cultivateur, il est étroitement lié à leur sort tant par descendance que par son commerce.

A la suite de son élection, il a promis de mener une campagne vigoureuse contre le régime de l'Union Nationale et il s'est dit confiant de redonner le comté de Stanstead aux libéraux.

Monsieur Vaillancourt avait été proposé par M. Albert St-Amour de Coaticook et secondé par M. Jos. St-Jacques de Magog. Me Roger Bouchard avait été proposé par M. Jean Lincourt de Coaticook et secondé par M. Ed. Struthers de Rock Island. M. Ernest Simard avait été proposé par M. Gilles Charland de Magog et secondé par M. Ovila Bertrand de Magog également. M. Wilfrid Vanasse de Dixville avait été proposé par M. Alphonse Lavoie et secondé par M. Robert Charest, tous deux de Dixville. M. Normand Morin avait été proposé par M. Geo. Stevenson et secondé par M. Emile Beaudin de Beebe.

Tous les aspirants se sont adressés à l'assemblée avant le vote des délégués. Une période de dix minutes leur avait été allouée à chacun. Le tout s'est passé dans un ordre parfait.

Le Docteur Aimé Fautoux de Montréal présidait cette conven-

tion et son secrétaire était Me Pothier, également de Montréal. Les députés de Richmond et Wolfe, MM. Emilien Lafrance et Glen Brown étaient parmi les invités d'honneur et ont adressé la parole. Le conférencier J. A. Mongrain, ancien maire des Trois-Rivières a entretenu l'assistance sur la nécessité du travail sérieux et du dévouement tant des organisateurs que des militants pour la conservation de notre système démocratique, sérieusement menacé depuis quelques années. A ceux qui répètent que la politique est sale, il répond que c'est parce que les gens propres leur laissent tout entre les mains. Il a demandé que tous s'occupent des affaires publiques et contribuent à une meilleure gouverne dans notre province.

Cette convention avait été organisée par l'Association Libérale Provinciale du Comté de Stanstead, dont M. Paul Tellier de Beebe est président et M. Etienne Dussault, notaire de Magog, secrétaire. Me Yves Forest de Magog en est le président honoraire.

Etat civil

Le 11 octobre fut baptisé à l'église Ste-Thérèse d'Avila, de Sherbrooke, Joseph, Mario, Donald, né le 5 courant, fils de M. et Mme Claude Nadeau (Armande Dubé). Le parrain et la marraine, furent M. et Mme Henri Nadeau grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Yves Nadeau.

M. Roland Drolet décoré de l'Ordre du Mérite Diocésain

M. Roland Drolet, de la paroisse St-Edmond de Coaticook, vient de se voir décerner l'Ordre du Mérite diocésain par S. Exc. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke. M. Drolet est président de la Ligue du Sacré-Coeur, directeur du Comité de paroisse et membre du corps des Zouaves pontificaux depuis plus de 30 ans. Il se dévoue depuis nombre d'années à ces fonctions et son nom est également associé à toutes les réalisations du Centre des loisirs. M. Drolet recevra sa décoration lors d'une fête paroissiale, laquelle sera annoncée plus tard.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Gratifications

Le Département de l'Instruction Publique a remis des gratifications de \$20, chacune à huit membres du personnel enseignant de la Commission Scolaire de Coaticook, pour leurs succès obtenus dans l'enseignement. Ces récompenses ont été accordées sous la recommandation de M. Roland Lafrance, inspecteur d'école pour la région. Les récipiendaires sont: Le R. F. Jules-Henri, s.c., et le R. F. Dacien, s.c., de l'Académie du Sacré-Coeur, la R. S. Armand Marie, p.m., et Mlle Céline Poulin, de l'école Gendreau, la R. S. Jean de la Charité, de l'école St-Michel, la R. S. Gertrude de l'école Marie Rivier, Mme Georges Lazure et Mlle Géraldine Hébert, de l'école Mgr Durand. Nos félicitations à ces professeurs méritants.

LA TOUSSAINT

Combien il est consolant de voir de partout surgir des réactions salutaires dans les différents milieux de la société. Ainsi, c'est tout le peuple qui s'intéresse de plus en plus aux puissantes techniques de diffusion, et les parents chrétiens entendent bien affirmer hautement qu'artistes et émissions doivent respecter le

(à suivre en page 11)

Un signe nouveau — pour les gens à la page!



Sous une étiquette nouvelle, toujours la même bonne bière —



Dans sa nouvelle tenue moderne, Dow, toujours aussi savoureuse, répond exactement aux exigences du goût d'aujourd'hui. Plus que jamais, c'est la bière préférée de ceux qui mènent une vie pleine et active!

SEULE LA BIÈRE DOW EST "CLIMATISÉE"



Le soutien gorge Hi-appeal avec "contour intérieur"

Hi-appeal par Exquise Form

Hi-appeal est le résultat d'un progrès immense dans la création de soutiens-gorge pendant ces dernières années. Créé par un avant-garde de la Mode, ses bonnets remontants sont délicatement coussinés pour vous donner ce "contour-intérieur" et ce galbe flatteur de toute figure. Hi-appeal fera de grandes choses pour vous — pourquoi ne pas voir par vous-même l'élégante figure que vous pouvez avoir aujourd'hui. 30-36 A, 32-38 B. **2.50**

Mme E. R. NOREAU Inc.

41 CHILD

COATICOOK

Tél. VI. 9-2233

MAINTENANT, UN RAYON de FOURRURES

A notre magasin, nous avons tous les genres de manteaux, mantes et manteaux courts de la plus belle qualité. Mouton de perse gris, garni de vison canadien pastel. Mouton de perse noir, garni de vison saphir. Mouton de perse brun, garni de vison canadien pastel. Vison. Rat-musqué, teinte pastel de toutes sortes. Castor. Chat sauvage rasé. Seal brun d'Alaska. Ecureuil canadien, etc.

CONFECTION SUR MESURES — REPARATION DE MANTEAUX — FOURRURES GARANTIES.

Faites votre choix de bonne heure — Nos prix sont très avantageux.

Mme B. DROLET - 107 Child Tél. VI 9-3711



Le Progrès de Coaticook

"A L'AVANT TOUJOURS"

HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DES COMTÉS STANSTEAD ET COMPTON.



Directeur: Roger J-Marie

Réd.-publiciste: Lauréat Bélanger

est publié à Coaticook, imprimé à Sherbrooke par le "Messenger St-Michel. — Paraît le jeudi de chaque semaine.

BUREAU: 16, rue Court. Tél. VI 9-3615 Coaticook

Autorisé comm. envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT: Canada \$1.50 - Etats-Unis \$2.00

L'Exemplaire: 5c

Activités des Associations pour novembre

3 — Assemblée générale des Dames Auxiliaires à l'Hôpital Ste-Catherine Labourée.

14 — Soirée récréative, au Manège Militaire, au profit des loisirs des jeunes de Dixville.

21 — Soirée récréative, par les Chevaliers de Colomb, à la salle St-Jean.

28 — Soirée récréative, au Manège Militaire, par l'Association des policiers et pompiers.

La Fédération des Associations par Marguerite Telmosse, sec.

NOUS SOMMES MAINTENANT DEMENAGES
A 107 RUE CHILD
Surveillez nos spéciaux d'ouverture prochainement.
Mme B. DROLET - Tél. VI 9-3711

LINGERIE DE BÉBÉ

Tous genres de vêtements jusqu'à 3 ans. Laine BEEHIVE, CHIEFTAIN et FINGERING. Choix de cadeaux de toutes sortes. — Bienvenue à tous.

Mme Adrien BISSONNETTE
53 Main Ouest Coaticook Tél. VI 9-3696

Visiteurs de marques chez les Zouaves de Coaticook

La Compagnie des Zouaves Pontificaux de Coaticook a reçu, tous les officiers du 2e Bataillon, pour une réunion d'étude, dimanche dernier à l'école Mgr Durand. Cette réunion et toutes celles du genre ont pour but d'établir des relations plus étroites entre les officiers et les membres de la compagnie où ils sont reçus. On se sert également de l'occasion pour juger et se rendre compte des activités de chacune des compagnies et les mettre au courant des développements dans la région, couverte par le régiment. A cette réunion, on remarquait la présence du major Joseph Durocher, représentant directement le colonel A.-A. Trudel, commandant général des Zouaves Pontificaux canadiens. On remarquait également le major-commandant Henri Brousseau, l'adjudant-major Jean-Louis Parent et l'intendant Jos.-P. Ferron, tous de Trois-Rivières. Outre les villes mentionnées, on remarquait la présence des représentants de Shawinigan, La Tuque, Grand'Mère, St-Simon de Drummondville, Ste-Marguerite de Trois-Rivières, St-Lazare du Cap de la Madeleine.

SUR NOS RUES PRINCIPALES

Les élections municipales sont déjà chose du passé. Elles n'ont pas fait beaucoup de bruit. Paraît-il, c'est le propre des bons hommes de ne pas faire beaucoup de bruit. Souhaitons aux nouveaux élus que cela reste vrai.

Un nouveau Conseil sans nouveaux hommes. Le moins qu'on puisse dire c'est que ce nouveau Conseil n'a pas tardé à prouver son efficacité. Il faut admettre cependant que le terrain avait été préparé sous le Conseil précédent.

C'est une chose confirmée, la visite industrielle du Jeune Commerce aura lieu dimanche le 15 novembre, à Pierreville, aux usines Pierre Thibault. Qu'on se prépare.

Nous sommes en pleine semaine de Coopération. Nous vous

invitons à lire les articles sur le sujet dans notre présent numéro. Chacun peut en tirer son profit.

La ponctualité est la politesse des rois. C'est bien pour cela que cette qualité semble si peu répandue chez le peuple. Il semble qu'à Coaticook on veuille le prouver plus qu'ailleurs. On pourrait en donner des exemples pour remplir toute la page.

Un seul exemple, "le dernier du bord". Mercredi après-midi, l'ouverture de la bibliothèque annoncée pour 4 heures. Tout ce qu'il y avait d'ouvert à cette heure, c'était les portes. Et dire que dans les livres d'étiquette, arriver en retard à un rendez-vous, à une invitation, c'est une grossière impolitesse, un manque de savoir-vivre.

En fait, arriver en retard, c'est cela dans les livres et c'est cela dans la réalité, même en 1959. Seulement ceux qui se le permettent pensent que leur temps est beaucoup plus précieux que celui de ceux qu'ils font attendre.

Assemblée des Dames Auxiliaires

L'assemblée régulière des Dames Auxiliaires de l'Hôpital aura lieu mercredi prochain, le 4 novembre, à 8 heures du soir, à l'hôpital.



ENFIN

Toutes vos assurances familiales en un seul programme budgétaire

Renseignez-vous sur le programme budgétaire Travelers à primes mensuelles.



Représentant THE TRAVELERS, Hartford, Conn.

Jean LINCOURT

F. I. I. C.

Edifice Durocher - Coaticook

Tél. VI 9-2703

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

VENEZ VOIR,

Nous avons en main quelques automobiles et camions Ford, 1/2 tonne 1959.

DES PRIX INCOMPARABLES

Nous pouvons vous assurer la livraison immédiate de CONSUL ou ZEPHYR, '60.

Un très beau choix de voitures usagées en très bon état.

A VOUS D'EN PROFITER

MAURIS AUTOMOBILES Ltée

FORD - MONARCH - EDSEL - FALCON - CONSUL

Rue Main Tél. VI. 9-2767

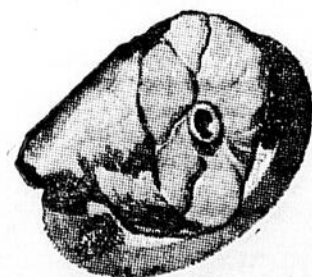
ÉCONOMISEZ !

ACHETEZ VOTRE VIANDE AU

Marché Lemay 27 Child

QUALITE ET SERVICE

Téléphone VI 9-2533



- Boudin 29c
- Pattes de lard 15c
- Rôti de lard dans l'épaule 45c
- Boeuf haché 35c
- Boeuf de côte 29c

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX CHAQUE SEMAINE. PRIX SPECIAUX POUR LES ACHATS EN QUANTITE.

Notre devise est de toujours vous mieux servir.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

Pantalons nettoyés pour 59c - Rég. 75c

Commençant vendredi, le 30 octobre à vendredi, le 6 novembre

Nous vous assurons un travail aussi soigné en spécial qu'en régulier. Surveillez nos spéciaux à chaque semaine.

S. ROY.

COATICOOK DRY CLEANING
COATICOOK S. ROY

Tél. VI 9-3773

Ouverture officielle de la Bibliothèque publique

La bibliothèque publique de Coaticook a été inaugurée officiellement mercredi après-midi, à l'Hôtel de ville de Coaticook. La cérémonie a été marquée de quelques allocutions, de la signature du livre d'or de la ville, de la remise d'une carte de membre à tous les invités, d'une réception offerte par la ville et par une visite de la bibliothèque.

S. H. le maire Léger Cameron a un progrès et j'invite la population fut le premier à prendre la parole. à démontrer beaucoup d'intérêt". Il s'est déclaré très heureux de la M. Douglas Sheard, président du réussite de la bibliothèque. "C'est Comité de la bibliothèque a fait

l'histoire de celle-ci. Le travail a commencé il y a environ un an. Le projet avait été lancé à la suite d'une campagne contre la littérature obscène et les revues pornographiques. Avec l'appui du Conseil, des associations, de citoyens dévoués, le projet s'est concrétisé. M. Sheard a exprimé l'espoir qu'une récente déclaration de M. Prévoist, secrétaire de la province, viendrait seconder les organisateurs de bibliothèques publiques. Il a annoncé qu'il y avait encore pour environ \$3,000.00 de livres à placer dans les rayons.

M. Denis Gérin, député de

Stanstead à Québec, et M. René Létourneau, député du même comté au fédéral ont tour à tour exprimé leur vœux de succès à la nouvelle entreprise.

Me Roger Bouchard, agissant comme maître de cérémonie. Ce dernier a nommé tous les principaux officiers membres du comité directeur ainsi que les principaux travailleurs bénévoles à la réalisation du projet.

Les invités furent ensuite appelés à signer le livre d'or de la ville et une carte de membre leur fut remise. Cette carte leur permet de se procurer des volumes gratuitement d'ici la fin de l'année. Toute la population peut profiter des mêmes conditions. Après les fêtes, les cartes seront vendues.

Après une réception offerte par la ville, les invités se rendirent dans le local qui reçoit la bibliothèque afin de visiter et de se rendre compte du beau départ de ce service.

Le comité de direction de la Bibliothèque est formé comme suit: MM. Douglas Sheard, président, Mme H.-M. Bérubé, secrétaire, M. P. R. Provencher, trésorier, Me Roger Bouchard, M. l'abbé Lucien Gauthier, M. Charles Wells, M. Jean Lincourt, Mme Henri Gérin et M. Roger Jean-Marie, directeurs. Parmi les principaux bénévoles qui ont travaillé avec le groupe du comité, mentionnons Mme Douglas Sheard, M. Robert McAlpines, M. René Morin, Jean-Guy Guérin, Armand Tremblay et plusieurs autres.

Nouvelle . . .

(suite de la page 1)

pourra augmenter à plus de 70 à mesure que l'outillage sera installé. On fabriquera dans cette usine divers produits de plastique. Le siège social de la compagnie est établi à Léominster, Mass., tandis que le bureau-chef canadien, présentement à Toronto serait maintenant déménagé à Coaticook.

Les échevins qui ont rencontré les représentants de la compagnie sont assurés qu'il s'agit d'une entreprise sérieuse, prospère et en bonnes conditions financières. Elle exporte suffisamment de produits au Canada pour justifier l'ouverture d'une usine chez-nous, ses débouchés lui étant assurés à l'avance.

Répondant à une autre question des contribuables présents à la réunion, les échevins ont appris que les dépenses encourues pour la construction de la bâtisse n'affecteront en rien le taux des taxes municipales. La construction sera payée par un règlement d'emprunt, ce qui permettra de compléter l'achat du terrain et de bâtir le plus tôt possible. La compagnie remboursera ensuite sur une période de 20 ans.

S. H. le maire Léger Cameron a félicité les membres du Conseil qui ont travaillé à cette réalisation et l'ont mené à bien dans des circonstances particulièrement difficiles.



J'appuie la Campagne de Charité. C'est que si chacun de nous réalise les valeurs que la Divine Providence nous a confiées, c'est une belle occasion de prouver notre reconnaissance et notre amour du prochain en donnant généreusement à ceux qui ont reçu moins; et si on a le sens du sacrifice, on donnera davantage.

MICHEL DESCHENES,

R. R. No 5,

Coaticook.

Campagne de **CHARITÉ**

1er au 8 novembre

Objectif: \$100,000. - 17 oeuvres à secourir



Notre "PLAN-À-2-COMPTES"
c'est l'épargne rationnelle

1 COMPTE PERSONNEL DE CHÈQUES

Acquittez toutes vos factures à même votre compte de chèques. Un état trimestriel vous permettra de vous tenir à jour. Les modiques frais de service sont payés d'avance. Vos chèques annulés sont classés, toujours à votre disposition.

2 COMPTE D'ÉPARGNES

Conservez votre compte d'épargnes pour vos économies. Déposez-y un certain montant régulièrement. En augmentant vos économies, vous acquérez plus de tranquillité d'esprit.

Combinez vos deux comptes de banque à notre succursale la plus proche.

**LA BANQUE
CANADIENNE DE COMMERCE**

PLUS DE 800 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR

P. R. PROVENCHER, Gérant
Succursale de Coaticook

Composition de Mlle G. Lafaille sur la prévention des incendies

Nous sommes heureux de reproduire ici la composition de Mlle Ginette Lafaille, élève de 11e année à l'école Gendreau, sur la prévention des incendies. Ce travail a été choisi par M. Gérard Groleau, chef de police comme le meilleur lui ayant été fourni à la suite d'un concours de composition. M. Groleau avait suggéré ce concours à l'occasion de sa visite dans les écoles en marge de la Semaine de prévention des Incendies. Voici le travail de Mlle Lafaille.

Dans une lettre à une amie, elle explique comment dans une visite à une compagne, elle s'est rendue compte qu'elle n'était pas prudente.

Coaticook, le 20 octobre 1959.

Mlle Armande Carroll
485 Galt Ouest,
Sherbrooke.

Chère Armande,

C'est la semaine de "prévention des incendies" ... nous avons eu hier, comme d'habitude chaque année, la visite de notre chef de police, M. Groleau. Il nous a entretenues pendant près de quinze minutes sur le feu, les dégâts qu'il cause et enfin, comment se prémunir contre ce fléau si dévastateur. On nous a ensuite remis des circulaires nous faisant voir les raisons susceptibles d'amener dans nos foyers, la possibilité d'un feu.

Hier soir, après avoir parcouru

toute la circulaire, je suis allée rendre visite à Jacqueline. Tu la connais n'est-ce pas? ... Donc, en entrant dans la maison, ne me suis-je pas accrochée dans un fil électrique dissimulé sous le bord d'un tapis. Confuse, je me suis excusée d'avoir fait vaciller sa belle lampe. J'ai ensuite essayé, gentiment, de lui faire comprendre qu'on ne devait jamais dissimuler un fil sous une carquette quelconque, mais ce fut peine perdue. Elle ne voulait pas comprendre qu'une simple rupture de ce fil ou une chute de la lampe pouvait mettre le feu.

Prétextant un repassage inachevé, elle m'entraîna vers la cuisine. Comme on y pénétrait, elle poussa un cri et se précipita vers la planche où elle avait laissé le fer chaud sur un morceau de linge. Désolée d'avoir gaspillé sa belle blouse de toile, elle se morfondait en regrets, sans penser un instant aux malheureuses conséquences encore plus graves qui auraient pu découler de cet insignifiant oubli... Car, tu devines un peu ce qui aurait pu ar-

river si nous n'étions pas entrées dans la cuisine...

Ensuite, continuant mes excursions, elle m'amena au grenier pour me faire choisir des retailles. Je voulais confectionner un habit à son Pierre. Tu ne peux t'imaginer ce que j'ai vu là; Sur les fils électriques, étaient étendues de vieilles guenilles qu'elle avait employées pour cirer son plancher. Ah! je n'y tenais plus; je lui ai dit vertement ce que je pensais de ses imprudences. Cette fois, je l'ai grondée. Tu vas me trouver sans doute audacieuse, mais peut-on, en liberté de conscience, exposer constamment sa vie et la vie des siens?

... Moi je ne suis pas de cet avis. C'est pourquoi, nous devons, comme on nous le demande, surveiller nos demeures du mal le plus terrible: "le feu". Il peut couver pendant des jours sous un paquet de papiers, de chiffons, sous un tapis, etc... et lorsqu'il a l'oxygène nécessaire, hop, il se propage dans tou-

te la maison, l'immeuble, le quartier, et comme résultat, que récolte-t-on? ... La mort et la destruction totale ou presque, de cette maison, de ce quartier, de cette ville.

Mais excuse-moi donc si je te raconte toutes les imprudences de cette Jacqueline. Je me suis laissée emporter. Je te sais prudente, mais n'est-il pas bon de se rappeler les règles de prudence fournies par des experts en la matière? ...

J'espère que l'exemple de tant de gens éprouvés par les flammes, nous fera prendre la résolution de mettre en pratique les règles de prudence que l'on lit sur le feuillet: "Dangers d'incendie à la maison".

Je termine sur cette note de prudence, espérant avoir bientôt de tes nouvelles.

Une amie,

GINETTE.

VOICI LES CAMIONS CHEVROLET 1960

À TOUTES ÉPREUVES AVEC SUSPENSION À ROTULES ET BARRES DE TORSION PROTECTION ÉTONNANTE CONTRE LES CHOCS!!!!

Chevrolet "pave" toutes les routes du pays!

Chevrolet a éliminé d'abord l'essieu avant, remplacé par une suspension à rotules et barres de torsion. Ensuite, on a doté la suspension arrière de la plupart des modèles légers de ressorts à boudin; celle des modèles lourds, de ressorts à lames à flexibilité variable. Il en résulte un roulement d'une stabilité incroyable... qui vous permet de rouler plus vite pour faire plus dans la journée.

Construction de char d'assaut!

Ces nouveaux Chevrolet sont les plus robustes de tous! Les châssis sont plus forts, les cabines plus rigides de 67%. Les roues et les pneus avant sont équilibrés avec précision. Et cette nouvelle suspension protège contre les chocs qui, autrefois, ébranlaient les carrosseries.

Cabines plus confortables!

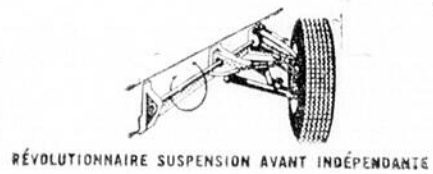
Il est plus facile d'entrer dans votre cabine et d'en sortir. Nombre de modèles sont plus bas de 7 pouces à l'extérieur. Et pourtant, il y a plus d'espace pour la tête à l'intérieur, et plus d'espace pour les épaules et les hanches.

Puissance incontestée

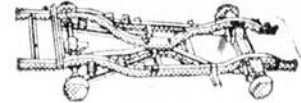
... grâce au Six économique le plus perfectionné, au couple élevé des V8 Workmaster dans les poids lourds, au choix d'un nouveau Six ou V8 dans les nouveaux modèles à cabine avancée.

Plus de modèles que jamais!

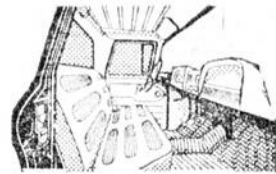
Nouveaux modèles à transmission aux 4 roues, tandems et élégants Carryall Suburban. C'est l'équipe de Chevrolet la plus élégante et la plus robuste que vous ayez jamais eue à vos ordres. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire, et ne manquez pas de les essayer!



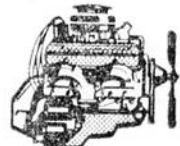
RÉVOLUTIONNAIRE SUSPENSION AVANT INDÉPENDANTE



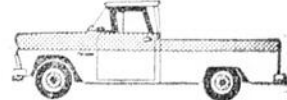
CADRES PLUS ROBUSTES - FREINS PLUS RÉS.



PLUS GRANDE LOGEABILITÉ - BELLES CABINES

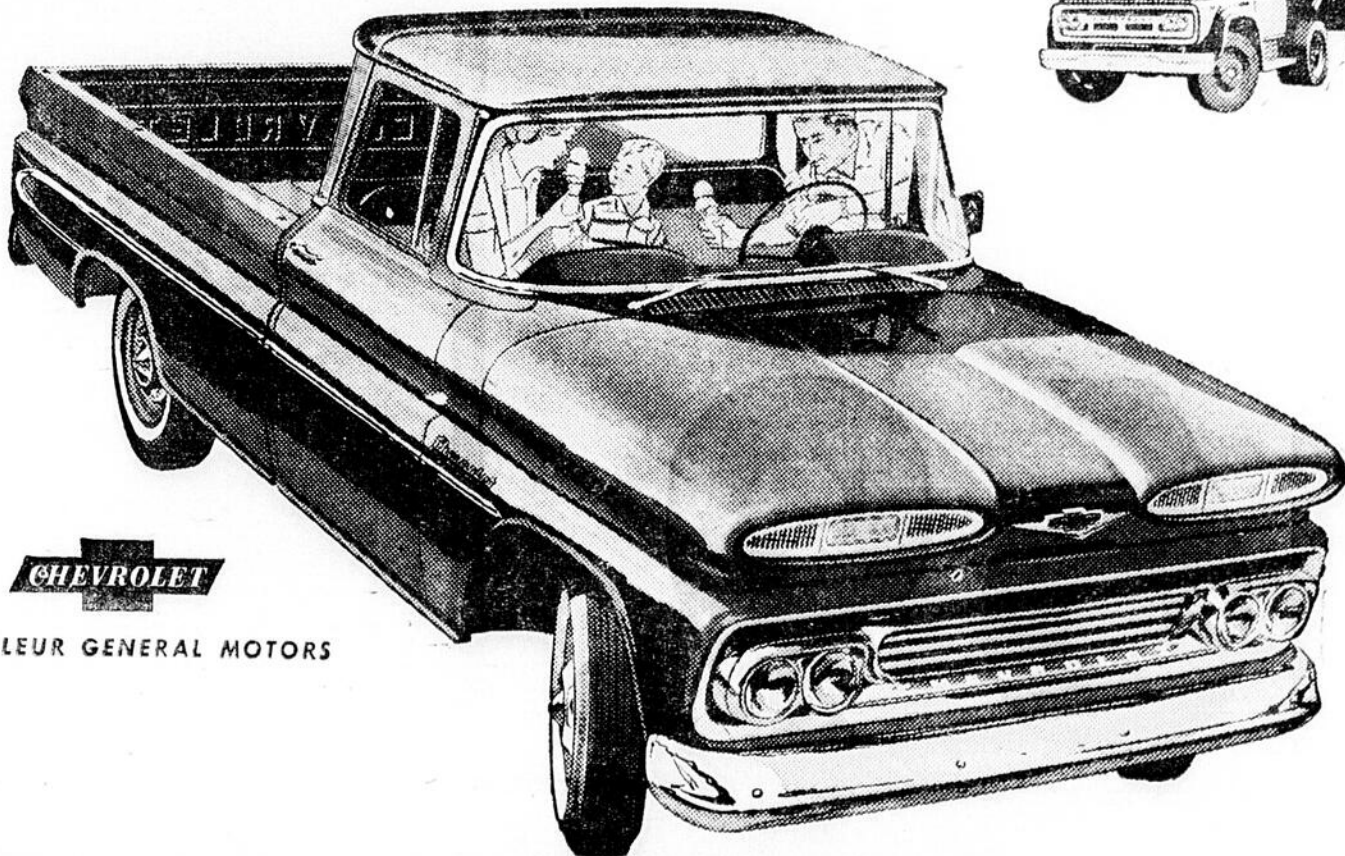


PLUS GRAND CHOIX DE MOTEURS



PLUS GRAND CHOIX DE MODÈLES

Il n'a pas de rival — tout autre est démodé!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Passez chez le concessionnaire Chevrolet autorisé de votre localité

CT-1500

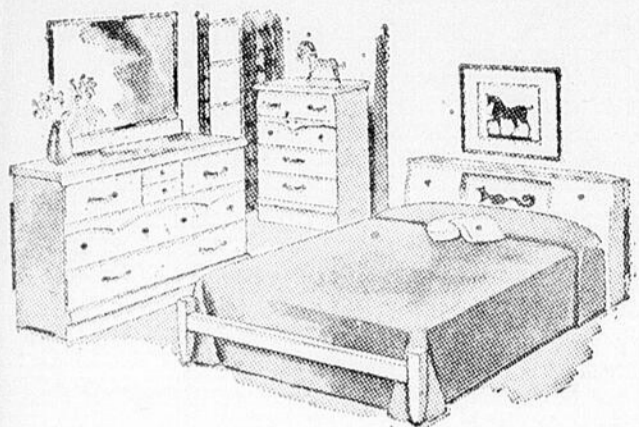
ROBITAILLE AUTOMOBILES (Coaticook) Inc.

Chevrolet - Oldsmobile - Camions Chevrolet
Coaticook

51, rue Main Est

Tél.: Bureau VI 9-2833 - Garage VI 9-2613

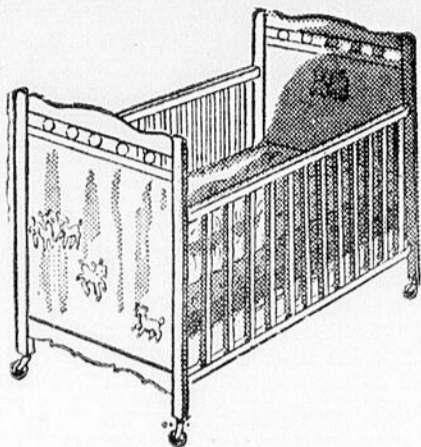
LA VENTE BAT SON PLEIN



MOBILIERS DE CHAMBRE

Lit-bibliothèque, bureau double, chiffonnier, matelas à ressorts, sommiers à lames.

Grand spécial \$159.00

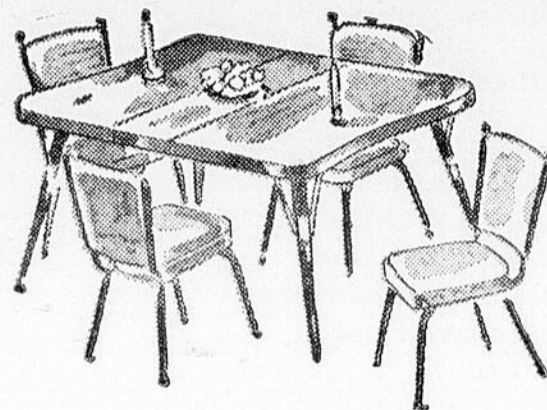


BASSINETTES

18" et 36"

Grand spécial

\$8.95



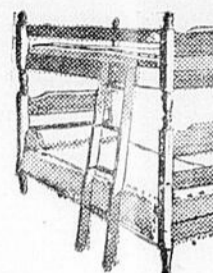
MOBILIER DE CUISINE

1 table chromée
4 chaises - Spécial

\$49.00

1 table de 7' chromée
6 chaises

\$149.00



LIT SUPER

Grand sp

\$59.9

CLUB DE NOËL

Chaque achat de \$1.00 vous donne droit à notre tirage.

1er prix: FAUTEUIL BERCANT

2e prix: TOURNE-DISQUE

3e prix: LAMPE SUR PIED

TIRAGE, LE 23 DECEMBRE

AUTRES SPÉCIAUX DE NOTRE

Planche à repasser

\$7.25

Polisseuse Easy

\$39.50

Fer à vapeur G. E.

\$18.50

Poêle électrique 30"

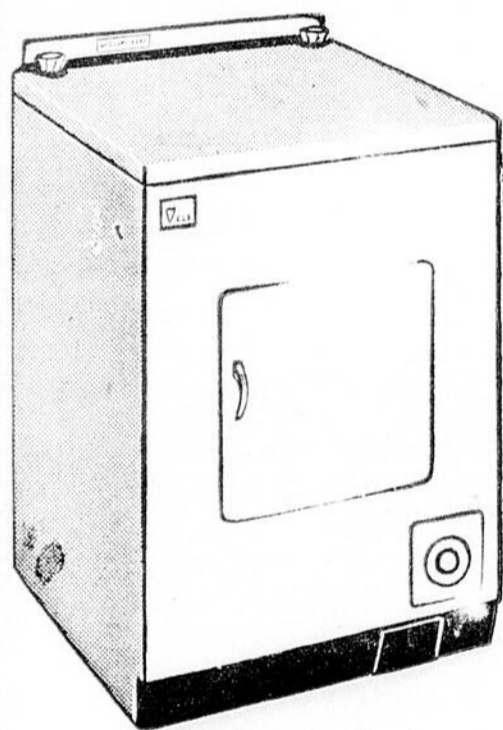
\$199.00

Fauteuil berçant

Divan-lit

Lay-z boy

Chaise berçante



Modèle E-17-11

SECHEUSES

automatiques

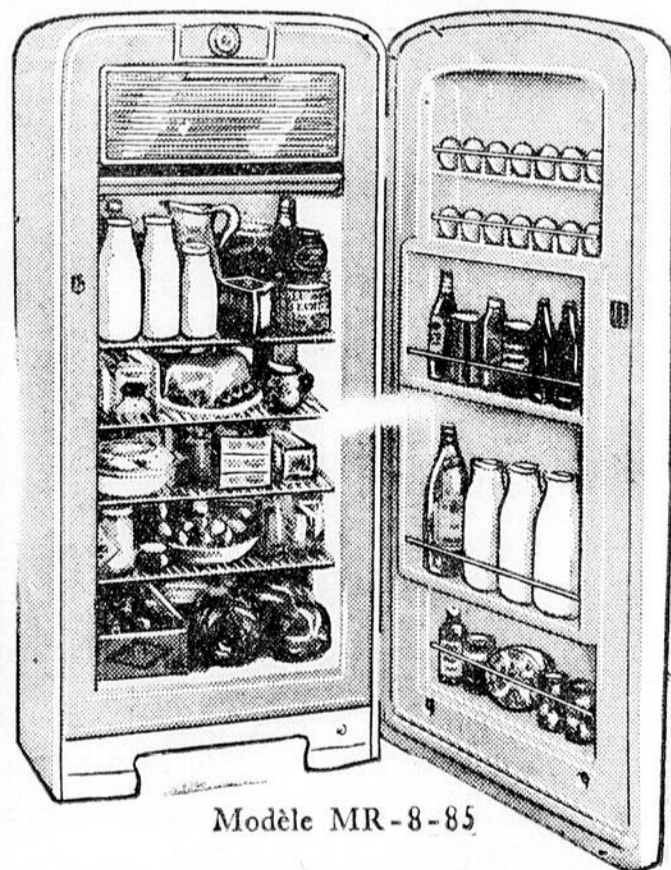
McCLARY-EASY

UN PRIX
QUI
CONVIENT
À TOUS

\$169.

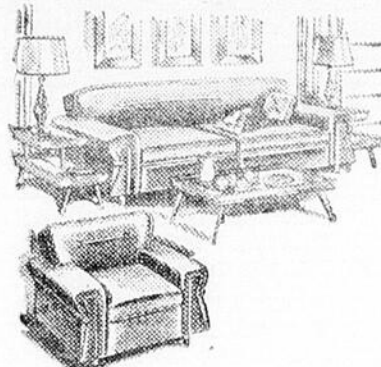
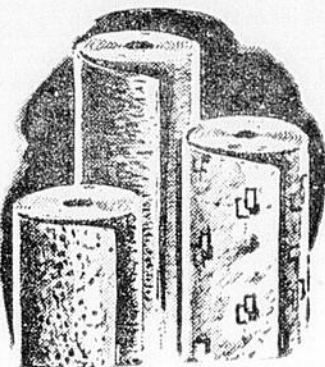
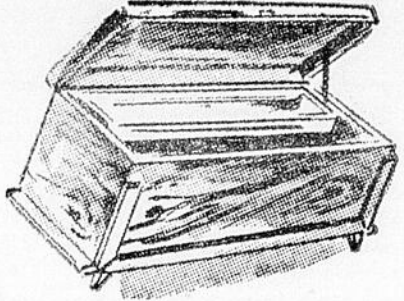
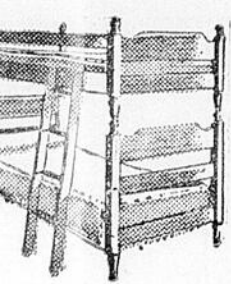
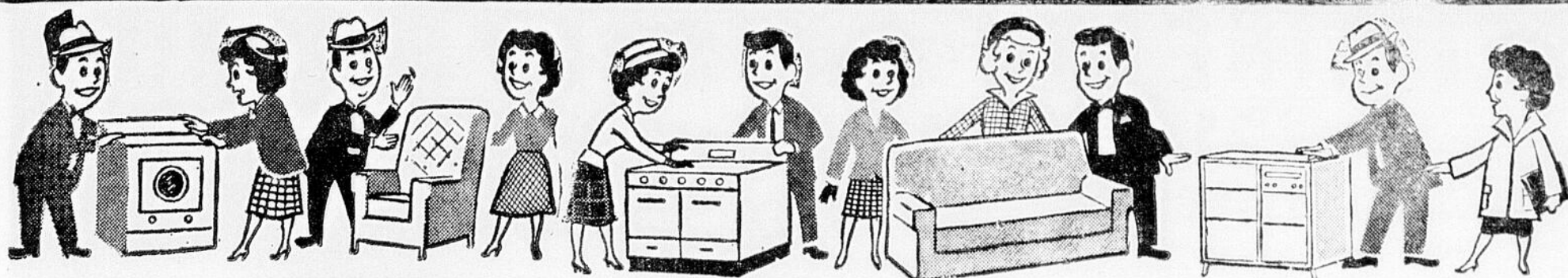
McCLARY

EST DE LA PARTIE DANS CETTE V



Modèle MR-8-85

DUPUIS & FILS



SUPER ROSE
Grand spécial
\$59.95

COFFRE DE CEDRE
Magnifique choix
Le cadeau idéal pour
la future mariée

PRÉLART
Congoléum. Spéc. 79c v.c.
Rexoleum de luxe 69c v.c.
Rexoleum standard 49c v.c.

Mobilier de salon
aussi peu que
\$129.00

NOTRE VENTE 4^e ANNIVERSAIRE

| | | | |
|------|---------|-----------------|-----------------|
| çant | \$33.00 | Bureau d'enfant | |
| | \$47.50 | avec chaise | \$17.95 |
| | \$99.00 | Chaise d'enfant | \$3.85 |
| ante | \$4.95 | RADIO 5 lampes | spécial \$23.50 |

DECOUPEZ ET MAILLEZ
A. DUPUIS & FILS, ENR.
C. P. 1180, Coaticook

NOM

ADRESSE

Sans obligation de votre part, ce coupon vous donne droit à notre TIRAGE du CLUB DE NOEL.

McCLARY-EASY

ETTE VENTE, À VOUS D'EN PROFITER

REFRIGERATEURS
GRAND
SPÉCIAL

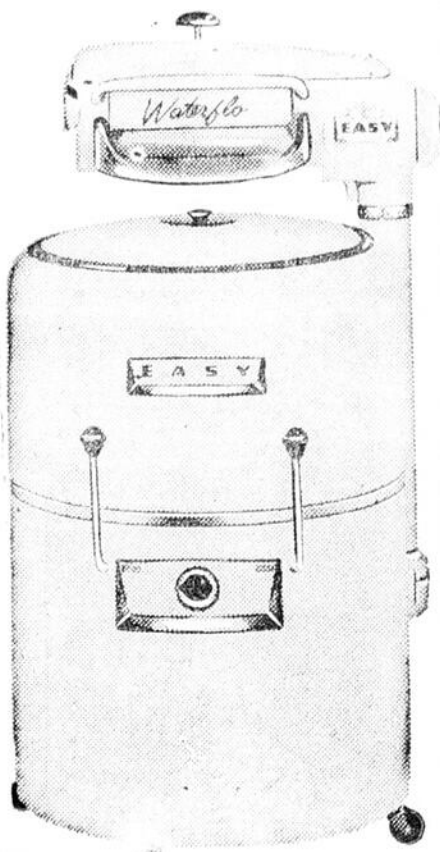
\$199.

LESSIVEUSES

McCLARY-EASY de modèle conventionnel, dotée de l'exclusif agitateur en spirale pour un lavage parfait.

NOUS VOUS OFFRONS:
Sur l'achat de cette lessiveuse **McCLARY - EASY**, en échange sur votre vieille lessiveuse une allocation de

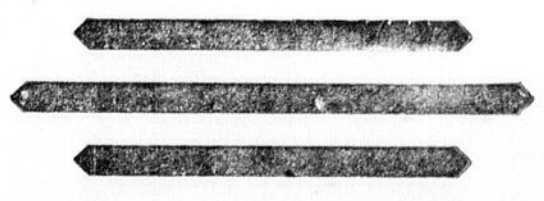
\$80.



Modèle W-14-31

S. ENR.

Pour appointments le soir signalez
Denis Dupuis VI 9-4067
Roméo St-Louis VI 9-2778
Magasin VI 9-4161
RUE MAIN OUEST



SEMAINE DE LA COOPÉRATION

25 OCTOBRE AU 1er NOVEMBRE

QUESTION D'EFFICACITÉ !

"Les coopératives, face à la concentration économique": tel est le thème de la Semaine de la Coopération, célébrée cette année du 25 octobre au 1er novembre; tel est le thème également des délibérations auxquelles donnera lieu le Congrès général de la Coopération qui aura lieu à Montréal les 27 et 28 octobre.

Pour les dirigeants et les membres des divers types de coopératives en opération chez nous, ce thème rejoint un ensemble de préoccupations auxquelles les circonstances actuelles confèrent un caractère de plus en plus impératif.

Les coopérateurs s'unissent dans le but précis de régler des problèmes économiques qu'ils ont en commun. Le fait d'employer la formule coopérative ne les soustrait à aucune des implications économiques; il ne les dispense aucunement d'adapter leurs entreprises au rythme de l'évolution économique ni l'utiliser au maximum, tout en soumettant à l'esprit de leur mouvement, les techniques administratives consacrées par l'expérience.

Dans le contexte économique

de tous les temps, l'efficacité a toujours été nécessaire à toutes les entreprises qui eurent du succès. Et qu'est-ce que l'efficacité? C'est la transposition dans la pratique de l'utilité théorique d'une entreprise.

Comme la pratique se modifie dans une économie en perpétuelles mutations, la transposition doit aussi connaître des changements. Ces changements s'appellent adaptations. Voilà pourquoi le Congrès général de la Coopération, à chaque année, étudie. Et voilà pourquoi l'étude cette année — par souci d'actualité — concerne la concentration économique.

Comme dans le passé, la coopération trouvera bien d'une part comment les réaliser.

Nous en avons l'absolue conviction, parce que la formule coopérative dispose en elle-même de qualités et de dynamisme en surabondance, de sorte qu'elle peut triompher au besoin de n'importe quelle difficulté... et y trouver un regain de vigueur!

Léo FILION, président,
Conseil de la Coopération
du Québec.

La voix du Souverain Pontife

"Ce qui à notre époque frappe tout d'abord le regard, ce n'est pas seulement la concentration des richesses, mais encore l'accumulation d'une énorme puissance, d'un pouvoir économique discrétionnaire, aux mains d'un petit nombre d'hommes qui d'ordinaire ne sont pas les propriétaires, mais les simples dépositaires et gérants du capital qu'ils administrent à leur gré.

"Ce pouvoir est surtout considérable chez ceux qui, détenteurs et maîtres absolus de l'argent, gouvernement le crédit et le dispensent selon leur bon plaisir. Par là, ils distribuent en quelque sorte le sang à l'organisme économique dont ils tiennent la vie entre leurs mains, si bien que sans leur consentement nul ne peut plus respirer.

"Cette concentration du pouvoir et des ressources, qui est comme le trait distinctif de l'économie contemporaine, est le fruit naturel d'une concurrence dont la liberté ne connaît pas de limites; ceux-là seuls restent debout, qui sont les plus forts, ce qui souvent revient à dire, qui luttent le plus de violence, qui

sont le moins gênés par les scrupules de conscience.

"A son tour cette accumulation de forces et de ressources amène à lutter pour s'emparer de la Puissance, et ceci de trois façons: on combat d'abord pour la maîtrise économique; on se dispute ensuite le pouvoir politique, dont on exploitera les ressources et la puissance dans la lutte économique; le conflit se porte enfin sur le terrain international, soit que les divers Etats mettent leurs forces et leur puissance politique au service des intérêts économiques de leurs ressortissants, soit qu'ils se prévalent de leurs forces et de leur puissance économique pour trancher leurs différends politiques.

"Ce sont là les dernières conséquences de l'esprit individualiste dans la vie économique, conséquence que vous-mêmes connaissez parfaitement et déplorez; la libre concurrence s'est détruite elle-même; à la liberté du marché a succédé une dictature économique. L'appétit du gain a fait place à une ambition

effrénée de dominer. Toute la vie économique est devenue horriblement dure, implacable, cruelle".

(Encyclique Quadragesimo Anno)

Qui dit
"un
p'tit
coup
d'coeur,"



dit:
'gros gin'
de Kuyper

Blended Gin—
Distillé au Canada



M. Ephrem DENIS, président de la Coopération de Coaticook, qui a assisté lundi soir dernier, avec M. Fernand St-Pierre, assistant-gérant du même organisme, à une réunion des coopératives du diocèse, tenue à Magog. Cette assemblée avait été organisée à l'occasion de la semaine de la Coopération.



M. J.-Albert ST-PIERRE, gérant de la Coopération Agricole de Coaticook, qui a assisté mardi et mercredi derniers, au Congrès Général de la Coopération, tenu à l'hôtel Mont-Royal, à Montréal. Ces assises d'envergure provinciale entraient dans les cadres de la Semaine nationale de la Coopération qui a débuté dimanche dernier, le 25 octobre et qui se terminera dimanche prochain, le 1er novembre. M. St-Pierre prenait part au congrès de la Coopération à titre d'administrateur du Conseil de la Coopération du Québec.



Ne laissez pas
couler
l'argent
entre vos doigts...

achetez les nouvelles OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

A ceux qui ont du mal à conserver leur argent, les OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA offrent un moyen facile et pratique d'épargner, en plus d'être un placement sûr, avantageux à maints points de vue. On peut

les encaisser en cas de besoin, en tout temps, à toute banque, à leur pleine valeur plus l'intérêt couru. Elles sont comme des billets de banque munis de coupons d'intérêt. Cette année, elles sont plus profitables que jamais.

Le rendement des OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA est le plus élevé jusqu'ici, — 4,98% par année lorsqu'elles sont conservées jusqu'à l'échéance. Elles se présentent en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000. Tout particulier (majeur ou mineur) ou toute succession de personne décédée peut détenir jusqu'à \$20,000 d'obligations de la nouvelle émission.

Les OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA peuvent être achetées au comptant ou par versements. Toutes sont nominatives quant au principal. L'intérêt est payé par coupons payables au porteur ou, si on le désire, par chèque pour les grosses coupures. Achetez les vôtres aujourd'hui par le mode d'épargne sur le salaire, ou de votre banque, courtier de placement, agent de change, société de fiducie, caisse populaire.

PLUS PROFITABLES QUE JAMAIS

"Nous sommes capables de reprendre la maîtrise de notre vie économique à la seule condition d'encourager nos institutions canadiennes"

R. Péladeau

C'est par ces mots optimistes que M. Raymond Péladeau, gérant de la Corporation de Prêts et Revenus de la région de Sherbrooke, a résumé la conférence qu'il prononçait dimanche dernier à Coaticook, devant les membres de la Société St-Jean Baptiste, section masculine.

L'association a décidé il y a quelque temps d'inviter un conférencier à chacune de ses réunions mensuelles, et les SSJB de toute la province ayant pour thème d'étude général de l'année: l'économie des Canadiens-français, le groupement a décidé de suivre la marche. M. Péladeau fut invité à prendre la parole immédiatement après les choses de routine aux réunions. Il fut présenté à l'assistance par M. Jean-Nil Drolet, officier de la section locale SSJB.

Le conférencier qui avait intitulé sa conférence "Solidarité et maîtrise de notre économie, a d'abord invité chacun à un sévère examen de conscience. Il a déploré le manque de solidarité constaté sur tous les plans, entre Canadiens-français, entre institutions, sociétés, groupements canadiens-français. Selon lui, d'autres éléments ethniques profiteraient de ce fait pour nous devancer. Notre faiblesse évidente dans la grosse industrie ne serait qu'un exemple de ce manque de solidarité de nos sources de capitaux.

M. Péladeau s'est déclaré assuré qu'aucun régime politique ne peut faire reprendre le terrain perdu. Les individus et les institutions étant responsables à la longue de ces faits, sont les seuls capables de les corriger de façon profitable, par la solidarité. "Malheureusement, dit-il, le pire ennemi d'un Canadien, c'est un autre Canadien, et remarquez que je parle de pire ennemi et pas seulement de pire concurrent. Non seulement on veut se concurrencer de

façon normale, mais on se dénigre, on se redoute, on s'écrase, et on veut monter en mettant le pied sur la tête d'un autre".

Le conférencier a touché au manque de solidarité des institutions elles-mêmes. "Nos institutions, déclara M. Péladeau, travaillent toutes pour le bien de la nation, mais elles ne se rencontrent pas et elles ne font pas front commun. Elles ont toutes des buts louables et identiques à la fin, mais au lieu de converger vers un point commun elles se dirigent parallèlement sans jamais se rencontrer.

Par la suite, il a déploré le manque de publicité autour des institutions en question. Elles sont très peu, très mal ou pas connues du tout. Il a énuméré sur le plan économique nos institutions de prêts, d'épargne, d'assurances, de placements, etc. Les unes fonctionnent sous forme coopérative, les autres sous forme capitalisme, mais toutes sont bien intentionnées et veulent le bien de ceux qui les encou-

ragent.

"Les étrangers, dit-il, nous sous-estiment jusqu'au moment où ils découvrent toutes ces entreprises économiques, bien à nous, conçues chez-nous par les nôtres, adaptées à nos besoins. Leur estime est alors prête à monter en flèche, mais un autre mauvais point fait défaut, ils sont surpris et déçus de voir qu'on ne parle pas davantage

de ces institutions et surtout de la façon désinvolte et indifférente avec laquelle nous encourageons des organismes étrangers."

Au cours du forum qui a suivi, M. Péladeau a répondu à une question de M. Antonio Tremblay, à savoir si la conquête de 1760 avait été un avantage pour les Canadiens. Le conférencier est bien d'avis que la proximité des Etats-Unis, pays riche et prospère, a sans doute été le facteur déterminant de notre économie.

M. Lauréat Bélanger demanda ensuite à M. Péladeau ce qu'il pensait de l'Etat Laurentien, projet présentement étudié et préconisé par un groupe d'intellectuels québécois. Le conférencier a démontré des inconvénients, des avantages,

mais s'est bien gardé de toute opinion personnelle.

Enfin, pour répondre à M. Normand Viens, M. Péladeau a expliqué le fonctionnement d'un fond mutuel et s'est déclaré très en faveur de cette formule. Il comporte de nombreux avantages, dont celui de permettre aux prêteurs de petits montants de placer leur argent à des conditions aussi intéressantes que peuvent le faire les détenteurs de gros capitaux.

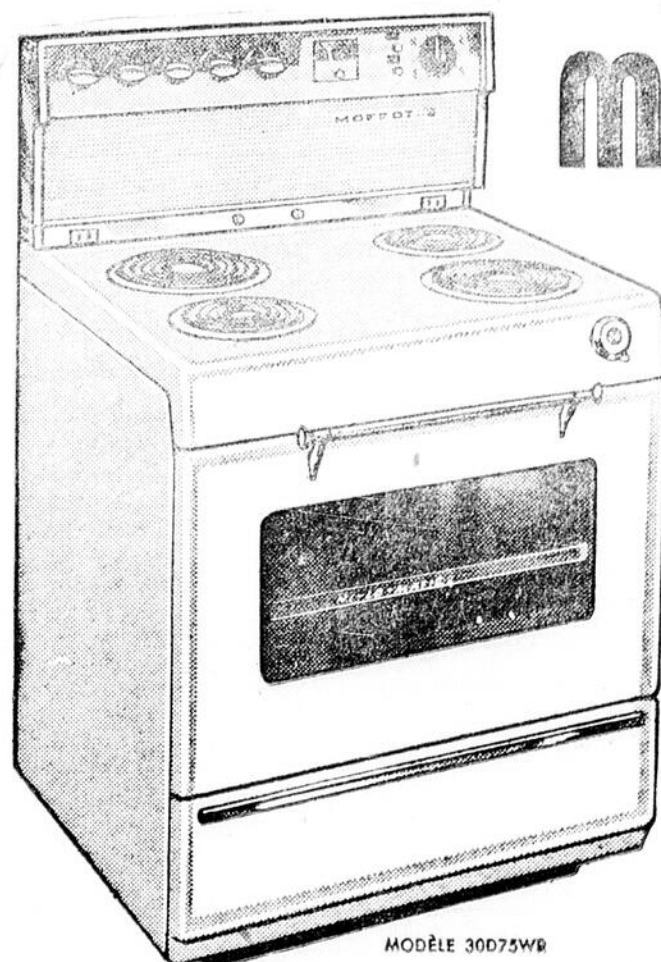
M. Réal Bouchard, président de la SSJB a ensuite remercié le conférencier.

Encouragez nos annonceurs

NOUVEAU! UN POÊLE SERVANT DE BAR-B-Q!

Désormais, dans votre cuisine même, sur un nouveau poêle Moffat avec rôtisserie à même, vous pouvez préparer ces délicieux mets Bar-B-Q: côtelettes, steaks, poulet, etc.—dont vous vous êtes régalez dans les restaurants fashionables!

De plus, le poêle même est ce qu'il y a de mieux pour vos besoins à l'année longue... car ce Moffat comprend une minuterie électrique et une horloge "Simplimatic", des éléments ultra-rapides à chaleur uniforme, un four "Super King-Size" à fenêtre panoramique et bien d'autres précieux atouts!



MODÈLE 30D75WR

POÊLE MOFFAT

RENFERMANT UNE RÔTISSERIE



SEULEMENT

\$359⁰⁰

CONDITIONS BUDGÉTAIRES COMMODES



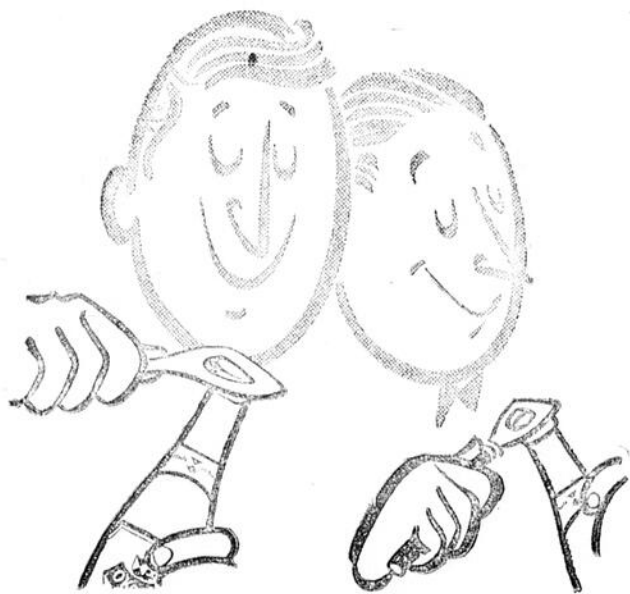
POUR VOS APPAREILS ELECTRIQUES MODERNES

VOYEZ VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ

OU

Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS



DE PLUS EN PLUS D'OUVRE-BOUTEILLES OUVRENT O'Keefe

La bière O'Keefe est de plus en plus populaire, et vous le remarquerez partout dans les foyers, les hôtels, les bars, les clubs et les tavernes, où, plus souvent, on ouvre O'Keefe... la bière douce. Dès la prochaine occasion, choisissez O'Keefe — vous apprécierez sa douceur naturelle.

LE SECRET DE LA DOUCEUR O'KEEFE

Vous avez déjà mordu dans un pèpin de raisin? C'est amer et désagréable, n'est-ce pas? Les viticulteurs sont parvenus, avec le temps, à cultiver du raisin sans pèpins, pour que rien n'en gâte la délicate saveur. — Il en est de même pour le houblon.

Le houblon ordinaire, contient des graines qui donnent un goût amer désagréable à la bière. Cependant, les maîtres brasseurs O'Keefe exigent le "houblon sans graines" plus dispendieux qui donne à la bière une douceur naturelle, sans trace de goût amer désagréable.

Buvez O'Keefe La Bière Douce!

CARTES

Jay N. White, D.O.S.
Optométriste
Opticien
19-21, RUE MAIN-OUEST
Tél. VI 9-4131 Coaticook

Téléphone VI 9-2824
Dr Raoul Laurence
DENTISTE
104, rue Cutting
COATICOOK

Rodolphe Lajoie
ARCHITECTE
Tél. VI 9-2513
C. P. 267
3, rue Main, Coaticook

Larochelle, Savard & Cie
COMPTABLES AGREES
Gérard Larochelle, C.A.
Marcel Savard, C.A.
Syndic en faillite
Sherbrooke
39, King O. Tél. LO 7-7259

Roger Bouchard, c.r.
AVOCAT et PROCUREUR
Edifice Dionne
36, rue Child Téléphone
Coaticook, Qué. Victor 9-2788

Gérin & Gérin
Avocats
Tél. VI 9-2797
133, rue Child
Coaticook

Gilles Landry, C.A.
Comptable agréé
47 Child, Tél. VI 9-2542
COATICOOK

Dr Louis D. Grenier
B.A. B.D.S. D.D.S.
Dentiste
Heures de bureau
de 9.30 a.m à 9.00 p.m
Tél. VI 9-2626
115 rue Child Coaticook

Roland W. Racicot
AVOCAT et PROCUREUR
B.A., B.C.L.
Tél. VI 9-2725
Coaticook
53 ouest, rue Principale

PROFESSIONNELLES

LOUIS GERIN
NOTAIRE
Vente -- Prêts hypothécaires, etc.
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.
25, rue Child Coaticook
Téléphones: Bureau VI 9-2373 -- Résidence VI 9-2256
(Au-dessus du magasin Gérin et Boulay)

Clinique Médicale
133, rue Child, Coaticook
Téléphone VI 9-2701
Dr G. Albert Samson Tél. VI 9-2701
Dr André Samson Tél. VI 9-4040
Dr Valmore Fontaine Tél. VI 9-3683

Docteur Gilbert GERMAIN, M.D.
26, rue Wellington Coaticook, Tél. VI 9-3735

J.-André Durocher
NOTAIRE
Vente -- Prêt Hypothécaire -- Prêt Agricole
Succession -- Testament.
Téléphone: Bureau VI 9-2818, Résidence VI 9-4178
80, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué.

CARTES D'AFFAIRES

Tél. VI 9-2647
FOURRURE - ROY - FUR
S. Roy, prop.
VENTE -- REPARATION -- REMODELAGE
NETTOYAGE -- FOURRURE
45, rue Main Ouest Coaticook

W. E. DIONNE & FILS INC.
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE
TRAVAIL METALLIQUE
Estimés fournis gratuitement sur demande.
QUINCAILLERIE, Peintures S.W.P., Papiers-Tentures
34, rue Child Coaticook, Qué. Tél. VI 9-2451

STUDIO BELISLE ENR.
Photographie de tous genres.
Mariages -- Fêtes de Familles -- Réceptions
66, rue Child Coaticook Téléphone VI 9-2393

A VENDRE
BOIS DE POELE DE COATICOOK: Croûte de bois franc, voyage de 5 1/2 cordes \$20.00; voyage de 2 1/2 cordes \$10.00. "Square" de bois franc, voyage de 5 1/2 cordes \$20.00; croûte de bois mou, voyage de 5 1/2 cordes \$10.00; aussi bois de fournaise (Bloc). S'adresser à M. Vallancourt, 264, St-Jean-Baptiste, Tél.: VI 9-3707. (223)

Vente à l'Encan
Pour M. STANLEY W. DREW, R. R. no 4, Coaticook samedi le 31 octobre 1959 à 1 heure p.m.
Seront vendus: 1 tracteur Massey-Harris 30, 1 congélateur International, cap. 8 bidons, 1 scie à chaîne Pioneer Modèle R. A. presque neuve, 1 remorque, 8 bidons à lait, 3 sacs minéraux à bestiaux, 1 chauffe-eau électrique Moffat, 1 balance à plate-forme, 1 brouette, colliers pour chevaux et bas-cul, équipement pour élevage de volailles, 1 rouleau de broche à poulet, contrôle pour clôture électrique, et accumulateur, broche pour clôture électrique, scie à refendre, poulies, cisailles, barre de fer et autres petits outils, 3 bidons de 5 gallons, mobilier de chambre à coucher, 1 aligiseur avec moteur, ensemble de salon, chaises et tables, prélatris, radio de table, 2 chiens à vache, 100 poulettes de 5 1/2 mois Light Success et Road Island Red, et plusieurs autres articles trop longs à énumérer. Encanteur Azarias Grenier, 355 Main Est, C. P. 745, Tél. VI 9-2644 Coaticook. (476)

MACHINES A COUDRE
VENDEUR autorisé de la machine à coudre Necchi, vente et service de machines à coudre neuves et usagées Singer, très beau choix, garanties, aussi moteurs neufs, lampes, aiguilles, parties de toutes marques: Singer, New-Williams, White, Necchi, Phaff et autres. Ouvrage garanti. Machine à louer. S'adresser au magasin ADRIEN BISSONNETTE, rue Main, O., tél. VI 9-3696.

A louer

LOGEMENT de 4 pièces, plus chambre de bain complète, s'adresser à M. Wilbrod Labbé, Tél. VI 9-2959. (481)

LOGEMENT de 2 pièces meublé ou non, sur la rue St-Jean-Baptiste, s'adresser à M. Adrien Néron, 535 Main Est, Tél. VI 9-4267. (482)

DEUX logements, un de 4 pièces, l'autre de 3 pièces, très propres avec prélatris, situés sur la rue St-Jacques, près de l'église St-Edmond, s'adresser à Tél. VI 9-2572. (483)

LOGEMENT de 4 pièces, chambre de bain complète, situé à 25 rue Cleveland, s'adresser à Tél. VI 9-3817. (484)

LOGEMENT de 3 pièces, situé sur la rue St-Jean-Baptiste, s'adresser à Tél. VI 9-2950. (485)

LOGEMENT 3 pièces, situé à 14 rue Merrill, ménage fait à neuf, libre immédiatement, s'adresser à Tél. VI 9-2870. (486)

LOGEMENT de 4 pièces, plus chambre de bain complète, situé à 136 St-Paul, au 1er plancher, 220 volts pour poêle, très propre et très chaud. S'adresser à VI 9-3181. (487)

LOGEMENT de 3 pièces chauffés, au centre de la ville, s'adresser à VI 9-2894. (394)

LOGEMENT de 3 pièces, chambre de bain complète, ménage fait à neuf, garage, situé au coin des rues St-Paul et Dionne. S'adresser à Tél. VI 9-2870. (457)

LOGEMENT 4 pièces et chambre de bain complète, ménage fait à neuf, situé à 181 rue Maple. S'adresser à Tél. VI 9-3656. (467)

LOGEMENT de 4 pièces, chambre de bain au complet en plus, dans un haut. Libre au 1er décembre. S'adresser par Tél. à VI 9-3828 le soir seulement. (477)

LOGEMENT de 4 pièces et chambre de bain complète, s'adresser à 151, Main Est. Tél.: VI 9-2305. (478)

Agents demandés

AVONS BESOIN DE VENDEURS DEBROUILLARDS. Si vous avez du temps disponible, de l'ambition et \$20. pour votre équipement vous êtes notre homme! Argent remis si nécessaire: Plan d'Essai de 30 jours. Commission généreuse. Travail agréable. Revenu: \$50. à \$85. par semaine. JITO, Dépt 55, 5130, St-Hubert, Mtl.

Offre de Services

PRENDRAIS en pension dames ou jeunes filles. S'adresser à Tél. VI 9-3656. (470)

On demande

POUR faire livraison à temps partiel dont le revenu minimum serait de \$300.00 par mois, garanti. Devra être fiable, et avoir voiture ou petit camion. Dépôt de \$1,500.00 requis. Donner nom, adresse et numéro de téléphone à C. P. 310, Coaticook, P. Qué.

Argent demandé

GAGNEZ DE L'ARGENT. Pourquoi vous désoler à cause d'une situation financière difficile? Vous pouvez établir votre propre commerce et jouir d'un revenu régulier. Appelez Avon, madame, pour plus de renseignements s'adresser à Mme A. Le Brun, Waterloo, Tél. 1075.

AVEC ou sans expérience de la vente il est possible de gagner au moins \$3.00 de l'heure. Si vous aimez le public, avez voiture, pouvez disposer de temps plein, écrivez pour catalogue gratis et le moyen d'ouvrir la porte du succès. M. Chapleau, Dépt 4, C. P. 58, Station C. Montréal 24.

TORTURES par douleurs rhumatismales, Lumbago? Sciaticques? Fiez-vous aux RUMACAPS pour un prompt soulagement. Toutes les pharmacies.

Inutile de payer de \$250 à \$300 pour Un appareil Acoustique distorsion de première qualité.



offre l'appareil acoustique le plus en demande au monde, d'une qualité supérieure, net, léger et dissimulé - au prix de \$95 à \$165. Modèles pouvant être portés complètement à l'oreille ou montés sur lunettes.

Venez les voir... aujourd'hui même.

Les verres de lunettes et services professionnels ne rapportant à cet appareil ne peuvent être obtenus que chez votre opticien ou opticien.

Garantie de remboursement dans les 10 jours.

Facilités de paiement

REPRÉSENTANT
BIJOUTERIE
WHITE

19, rue Main Ouest
Téléphones:
Jour VI 9-4131 - Soir VI 9-2646
Coaticook

AVIS

APPLICATION POUR DIVORCE
Avis est par les présentes donné que DARRELL ASHLEY CONNER, opérateur de machine, domicilié dans la ville de Sherbrooke, dans le district de St-François, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada à la prochaine session ou la suivante, afin d'obtenir un Bill de Divorce d'avec son épouse MILDRED VIOLA WASHBURN, résidant présentement à R. R. No 6, Pembroke, dans la province d'Ontario, pour cause d'adultère et abandon.

Daté à Sherbrooke, Province de Québec, ce 17e jour de septembre, 1959.

TOBIN & TOBIN,
Procureurs du requérant

PERSONNEL

UNE police d'assurance n'est pas un bout de papier, c'est un contrat que vous éprouvez dans le cas d'une perte seulement. Il est donc important de passer un tel contrat par l'entremise d'un homme que vous connaissez et qui connaît son affaire. Voyez donc Jean Lincourt, courtier d'assurance agréé et seul diplômé de l'Institut d'assurances du Canada à Coaticook. (313)



DES SOUMISSIONS CACHEEES, marquées "SOUMISSION POUR REPARATIONS ET MODIFICATIONS -- EDIFICE FEDERAL STANSTEAD, P. Q.", seront reçues par le Gérant de Bureau, Ministère des Travaux Publics, 1631 Avenue De Lorimier, Montréal, P. Q., jusqu'à 3 heures p.m., le 18 novembre, 1959. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Les plans et devis, formules de soumission, enveloppes, etc., et tous renseignements supplémentaires concernant ce projet peuvent être obtenus au bureau du Gérant de district, Gestion des Immeubles, à l'adresse précitée.

Un exemplaire des plans et devis se trouve en la possession du concierge de l'édifice fédéral de Stanstead, P. Q., et à la disposition des entrepreneurs intéressés pour examen seulement.

Il est essentiel que les soumissions nous parviennent dans l'enveloppe fournie à cet effet.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Louis N. Boucher,
Gérant du Bureau.
Ministère des Travaux Publics,
le 20 octobre 1959.

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Aux quilles

Une équipe locale l'emporte 5-0 sur celle de Sherbrooke

Une équipe de quilleurs de Coaticook a remporté une très belle victoire en fin de semaine dernière à la suite d'une rencontre avec une équipe de joueurs de Sherbrooke. Les joueurs de Coaticook ont remporté haut la main les cinq engagements par un compte de 4255 contre 3915. La renommée des quilleurs de Coaticook n'est plus à faire, les joueurs de plusieurs villes de la région l'ont appris à leurs dépens.

Pour les visiteurs, le meilleur simple a été espié par H. Les-

sard, soit 236. G. Fecteau a remporté le meilleur total avec 844. Dans les parties, la seconde fut leur meilleure avec 905.

Chez l'équipe locale, G. Lyonnais et R. Fournier ont tous deux réussi des simples de 226. Lyonnais a joué une partie de 940, G. Simard, une de 918 et R. Fournier, une de 915. Dans sa meilleure partie, Sherbrooke a compté 905 points et dans la même partie Coaticook a également été à son meilleur avec 955.

AU PERSONNEL ENSEIGNANT DE L'ACADÉMIE COMMERCIALE

Chacun, dans la société occupe une place, rend son service; tout y est honorable à ce point de vue, parce que tout y est utile et concourt au bien général. Toutefois, il faut reconnaître qu'il y a certaines fonctions sociales plus dignes, plus élevées les unes que les autres. Les unes servent LES AMES, les autres servent LES CORPS; or, autant l'âme est au-dessus du corps, autant le service des âmes est un ministère supérieur à celui qui n'a pour objet que le service des corps. D'où il suit que le PRETRE ET L'INSTITUTEUR, qui s'occupent des âmes, remplissent les deux ministères les plus "ELEVES" dans la société.

L'EDUCATION:

FONCTION D'EDUCATEUR: UNE MAGISTRATURE

Cette Magistrature est autant au-dessus des magistratures civiles, que le ciel est au-dessus de la terre; et encore, je ne dis pas assez; la magistrature civile ne vous offre point d'enseignement sur la VRAIE SAGESSE, ni de maîtres qui vous disent ce que c'est que l'âme, ce qu'est le monde, ce que nous deviendrons après la vie présente, où nous irons au sortir de cette terre, et comment au contraire, on enseigne toutes ces grandes choses; c'est pour cela qu'on l'appelle une école de religion, une chaire pour l'enseignement des âmes, un tribunal où l'âme se juge elle-même, un gymnase, enfin où l'on s'exerce à la course qui conduit au ciel (S. Jean Chrysostome).

Les magistrats jugent les coupables et condamnent les crimes publics; mais ils n'éclairent pas, ils ne poursuivent pas, jusque dans la conscience, la première pensée, la première tentation du vice; c'est l'oeuvre de l'instituteur, digne de ce nom, qui est vrai éducateur. Les magistrats punissent le mal; l'instituteur corrige le plus souvent sans punir. Quand le mal est fait, il ne demande pas que ce soit le coupable, mais le mal qui périclite.

Si la patrie doit de la reconnaissance aux magistrats qui la délivrent des mauvais sujets, combien n'en doit-elle pas à l'instituteur qui lui prépare de bons et vertueux citoyens, lesquels seront un jour sa force et sa gloire! Je puis donc le redire, conclut Mgr Dupanloup, l'INSTITUTEUR est aussi un magistrat, et la magistrature dont il est revêtu, aussi bien que l'oeuvre qui lui est confiée, occupent le premier rang dans la société.

Soyez fiers de votre beau métier "d'INSTITUTEURS" et donnez à tous vos élèves cette formation qu'ils ont droit d'attendre de chacun de vous, par votre bon exemple, votre bon langage, votre tenue, votre patience,

vos sacrifices, vos peines, vos prières, par vos connaissances étendues, par votre personnalité tout entière, merci.

Frère Bonaventure, s.c., dir.

La Toussaint...

(Suite de la page 2)

caractère chrétien de nos familles. Ils apprécient vivement ces techniques de diffusion, comme la TV, la radio, la presse, tous merveilleux moyens de communication qui ont changé la face du monde, mais ils désirent que ces hôtes se condui-

sent comme invités civilisés, bien élevés en pénétrant dans les foyers.

Tout est question d'équilibre, de mesure, de sens chrétien. Nos véritables esprits libres attachent trop d'importance à la vraie liberté, qui n'est jamais libertinage, pour laisser planer des notions fausses, des définitions absurdes sur le vrai sens de la liberté. La magnifique Encyclique MIRANDA PRORSUS de Pie XII demeurera LA GRANDE CHARTE des moyens techniques de diffusion. Et la paix du monde est plus liée qu'on ne le croit au triomphe de l'esprit chrétien, car la véritable paix est d'abord intérieure... On ne donne pas ce qu'on n'a pas.

Imitons tous les saints dans leurs vertus... Nous avons des parents et des amis qui de là-haut nous protègent, nous guident sur notre route. Soyons à la hauteur de notre mission dans la Communion des saints. Chaque vie vaut son pesant d'or. Chaque vie doit être un levain dans la pâte universelle... Soyons de ceux qui sèment la joie, l'espérance, l'amour, le bonheur, l'optimisme... Serrons les rangs, et montrons à la face du monde que le vrai bonheur est toujours dans une vie chrétienne bien adaptée, et non dans la débauche, le libertinage, la fausse largeur d'esprit qui n'est jamais largeur d'esprit, mais ostracisme... Soyons dans la joie et la bonne humeur, et l'humour, les conquérants de la joie... Le christianisme est JOIE, libération... Les prétendues libérations des jouisseurs ne sont que des compléments... d'autres sortes de refoulements...

Roger BRIEN

AU TABLEAU D'HONNEUR DE L'ACADÉMIE COMMERCIALE

Une prime de 20 dollars a été accordée au cher Frère Jules-Henri, s.c., professeur à l'Académie Commerciale et au cher Frère Daclen, s.c., actuellement professeur à Sherbrooke, par le Département de l'Instruction Publique, pour leur bon travail durant l'année 1958-59 à l'Académie Commerciale.

Félicitations aux deux bénéficiaires, et remerciements au représentant du Département de l'Instruction, M. l'Inspecteur Roland Lafrance, qui a voulu par ce geste, reconnaître et apprécier ces deux religieux de la Communauté des Frères du Sacré-Coeur.

FELICITATIONS

A Mme Edouard Lavoie qui a donné naissance à un neuvième enfant. Tous les anciens de l'amicale sont heureux de féliciter M. Edouard Lavoie et son épouse pour cet honneur que le Bon Dieu leur fait de pouvoir former un saint de plus pour le ciel.

Un enfant de plus, ce sont des responsabilités de plus, mais aussi des joies de plus... car sur cette terre, il n'y a qu'un but important: répandre la sainteté, préparer des élus pour l'ETER-NITE.

AMICALISTES

Mgr Vincent de l'Ecole Normale de Sherbrooke a été créé "Prélat domestique". C'est un enfant de Coaticook, un ANCIEN de l'Académie Commerciale. Il faut nous réjouir de l'honneur que L'EGLISE daigne lui faire. Unis aux membres de sa famille, et à tous les paroissiens, tous les anciens doivent se faire un point d'honneur de le féliciter.

A cette occasion, espérons que vous répondrez à notre appel pour une réception intime et chaude, que nous voulons faire à Mgr Victor Vincent, probablement le mardi 8 décembre, fête de l'Immaculée Conception.

Au nom des amicalistes,

Frère Bonaventure, s.c., dir.

A MGR NAPOLEON LOISELLE DE LA PAROISSE SAINT-EDMOND

Tous les anciens de l'Académie Commerciale, offrent leurs hommages de félicitations pour l'honneur que l'Eglise daigne lui faire en le créant "Camerier secret". C'est un grand honneur pour leur paroisse, mais aussi pour l'Académie Commerciale qui compte encore bon nombre de ses enfants dans ses murs de 70 ans.

Frère Bonaventure, s.c., dir.



La vie a ses bons moments...

prendre une MOLSON c'est agréable

La bière de chez nous

UNE BELLE OEUVRE

Coaticook est du même comté que Magog. Il serait convenable que Coaticook n'ignore pas ce qui se fait à Magog depuis décembre 1957 dans le but de réhabiliter les messieurs et les dames, devenus victimes de la boisson.

En cette année 1959, en deux circonstances particulières, on a reconnu la valeur de l'apostolat exercé auprès de ces messieurs et dames et de l'intérêt et de la bienveillance, manifestés par la majorité de la population de Magog.

A date, l'organisation de Magog qui porte le nom de Domrémy-Magog a envoyé 60 messieurs et dames aux Maisons d'Entraide de Domrémy de Québec, St-Jérôme et Montréal. Des messieurs qui sont allés à Domrémy et d'autres qui n'y sont point allés, ont cessé de boire. Il serait difficile de donner un chiffre exact pour indiquer le nombre de ceux et celles qui sont devenus des sobres. Leur nombre est relativement considérable.

L'attention de Magog est éveillée en face du problème de l'alcoolisme

En certaines circonstances, il y a eu des manifestations éloquentes qui traduisent l'intérêt porté au problème. Citons en particulier, les deux conférences qu'est venu donner, à Magog, M. le Docteur Boudreau, Président de la Commission Provinciale sur l'Alcoolisme. Le 7 juin, c'était lors d'un banquet de plus de deux cents convives à l'Hôtel Union et le 23 août, il y eut conférence avec 450 personnes dans l'assistance.

C'est presque inimaginable que l'on ait pu réunir pareille foule pour entendre une conférence sur l'alcoolisme.

Ceux qui sont sobres ou buveurs modérés comme ceux et celles qui abusent de la boisson, reconnaissent qu'il y a de quoi s'inquiéter de voir tant des nôtres se livrer à la pratique de l'alcool. Autrefois, il n'y avait que les hommes d'un certain âge qui pouvaient boire. Aujourd'hui, les femmes boivent... Les jeunes filles sont entrées dans le jeu et il y a des lieux de réunions où l'on trouve attablés des mineurs des deux sexes. C'est presque un affolement devant la boisson. Cette pratique entraîne d'autres comme l'immoralité de la conduite. Les choses en sont venues à un point que pour qui veut réfléchir, il se pose une grande inquiétude.

Il faut que ce qui reste encore d'éléments sains dans notre population, se réveille. Il ne s'agit pas de brandir la sévérité. Il importe de vouloir se faire compréhensifs envers ceux et celles qui sont victimes de la boisson.

Il y a eu de si belles victoires de remportées à Magog que nous voudrions souhaiter que la même chose s'accomplisse à Coaticook.

Le diocèse de Sherbrooke, à Sherbrooke, ouvrira bientôt une Maison Domrémy. Que ceux et celles qui se sentent des dispositions à l'apostolat, encouragent, aident de toutes façons le fonctionnement de cette institution. Que les victimes de la boisson décident d'eux-mêmes d'aller y chercher le remède pour se reconstituer dans la pratique de la sobriété.

S'il y a des messieurs de Coaticook qui aimeraient se libérer de l'esclavage de la boisson, qu'ils n'hésitent pas à nous écrire. S'ils allaient le faire en nombre suffisant, nous irions nous-mêmes vers eux. A chacun, nous écririons une lettre personnelle où nous leur indiquerions l'endroit où il nous serait possible d'aller les rencontrer. Nous amènerions avec nous des messieurs de Magog qui, après avoir été

des buveurs insignes, sont devenus des sobres. On n'a pas d'idée comme ces hommes sont heureux de s'être libérés de la boisson.

En un seul article, nous ne pouvons pas tout dire. Si Monsieur le Propriétaire du Progrès de Coaticook, à l'exemple des deux propriétaires des hebdomadaires de Magog, nous accueille avec faveur, nous reviendrons chaque semaine.

Il nous sera possible alors de nous rendre utile à ceux et à celles de Coaticook qui ont besoin de se réhabiliter et à ceux et à celles qui voudront aider les premiers à refaire leur vie.

Les victimes de la boisson ont besoin de tous pour réussir leur réhabilitation. Les buveurs... il faut les aimer, les respecter et aller jusqu'à leur faire confiance.

A Magog, les 6-7-8 novembre, pour les jeunes filles et les 13, 14, 15 novembre pour les dames et autres demoiselles, il y aura deux fins de semaine successives, retraites semi-fermées. Des Pères Oblats, bien choisis, seront les prédicateurs. Ces retraites

auront lieu à la Salle Ste-Marguerite-Marie. Les retraitantes coucheront et déjeuneront chez elles.

La retraite commencera le vendredi soir, à 8 hres et à dix heures, les retraitantes entretront chez elles. Le samedi matin et le dimanche matin, elles arriveront pour 8 hres... dîneront et souperont à la Salle et le soir vers 10 heures, la journée de retraite se terminera.

Le but: mettre du Bon Dieu dans la place. Quand le Bon Dieu est là, la boisson a moins de chances de régner.

Nous voudrions avoir 100 retraitantes à chaque retraite. Les retraitantes de Coaticook pourraient se contenter de venir pour le samedi matin.

Ce serait bien que 30 jeunes filles de Coaticook et 30 dames et autres demoiselles viennent à ces retraites. Un autobus de Coaticook pourrait les amener le matin et venir les reprendre le soir.

Au cours de l'hiver, nous aurons aussi deux retraites de fin de semaine pour les hommes et les jeunes gens. Le succès des retraites semi-fermées féminines sera garanti de réussite pour les retraites semi-fermées masculines.

Nous promettons beaucoup de bonheur à qui acceptera de faire ces retraites. L'honoraire de la retraite sera de \$6.00. Les intéressées pourront écrire à madame E. Ducharme, 194, rue St-Jacques, Magog, Tél.: Victor 3-2817.

Les messieurs, victimes de la boisson, seront toujours les bienvenus chez le soussigné, qui est aumônier à l'hôpital de la Providence, Magog.

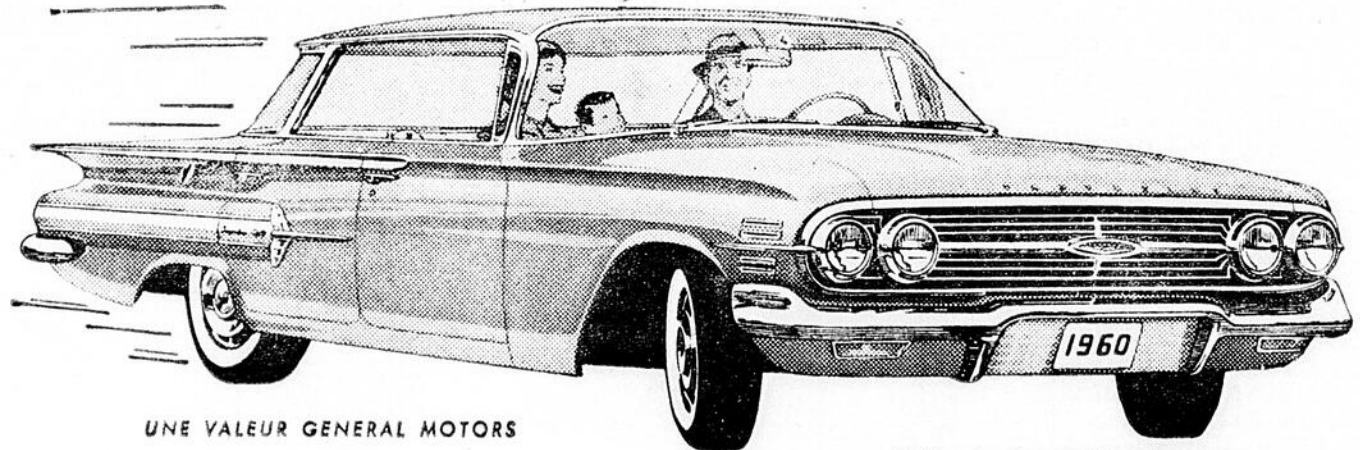
Nous vous reviendrons la semaine prochaine.

E. Picard, ptre, La Providence, Magog.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Achetez les vôtres maintenant, au comptant ou par versements, à toute succursale de la Banque Royale

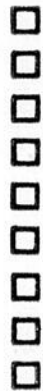
LA BANQUE ROYALE DU CANADA



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

L'élégant sedan sport Impala

LA BELLE DE L'ANNÉE



C'EST CHEVROLET

La voiture que l'on remarque le plus, que l'on accueille partout avec enthousiasme! Rien d'étonnant... regardez, en effet, toutes les choses merveilleuses que Chevrolet vous apporte pour 1960! Venez vite voir!

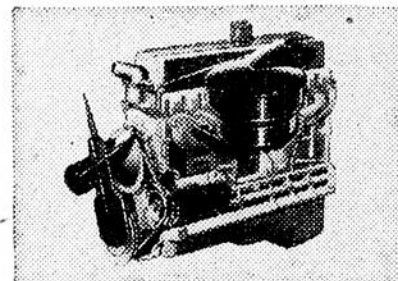
L'incomparable Chevrolet '60... la voiture la plus parfaite de la catégorie à prix modique!



**ROBITAILLE AUTOMOBILES
(COATICOOK) INC.**

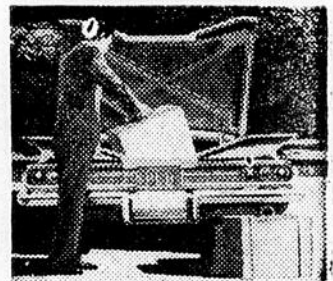
CHEVROLET
OLDSMOBILE
CAMIONS CHEVROLET

51, rue MAIN EST COATICOOK
Téléphones :
Bureau VI 9-2833 - Garage VI 9-2613



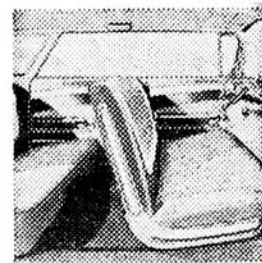
PERFORMANCE ÉBLOUISSANTE...

Chevrolet tire plus de puissance de chaque gallon d'essence. Six cylindres Hi-Thrift ou Turbo-Fire V8 économiques satisfont à la fois votre goût de puissance et votre désir d'économie. Chevrolet offre également la gamme la plus complète de moteurs V8 facultatifs. Epreuvez la performance Chevrolet aujourd'hui!



PLACE POUR TOUS LES BAGAGES...

Relevez le couvercle du coffre et vous découvrez un espace aisément accessible de trente pieds cubes. Toute la place voulue pour les bagages de toute la famille. Examinez les avantages Chevrolet aujourd'hui, vous serez convaincu.



INTÉRIEURS LOGEABLES ET ÉLÉGANTS...

Intérieurs aux teintes harmonieuses... sièges rembourrés caoutchouc-mousse... logeabilité insurpassable... et gamme complète de commodités vous disposent à la détente dès que vous montez dans une Chevrolet.



NOUVEAU CHOIX DE MODÈLES ET COLORIS '60...

Chacun des 16 modèles étincelants de la série Chevrolet vous apporte une étonnante gamme de coloris unis et deux tons. Et les éclatants coloris Chevrolet tiendront, sans se faner! Encore une bonne raison de choisir une Chevrolet!